

## Protokoll zu Änderungen/Aktualisierungen an der Niedersächsischen Schnittstelle zur Übermittlung von Trinkwasserdaten zur EU-Berichterstattung:

Fassung vom 07.06.2019

Ild Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
114	07.06.19	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei " <a href="#">Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xlsx</a> " auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
113	07.06.19	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 14 Parameter wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 07.06.2019, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“)</li> <li>▪ 4 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 07.06.2019)</li> </ul> → Anzahl aktiver Parameter: 1681
112	07.06.19	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Für 1 Verfahren wurde die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 07.06.2019)</li> <li>▪ 3 Verfahren wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 07.06.2019)</li> <li>▪ 3 Verfahren wurde neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 07.06.2019)</li> </ul> → Anzahl aktiver Verfahren: 230
111	18.12.18	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei " <a href="#">Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xlsx</a> " auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
110	18.12.18	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 7 Parameter wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 18.12.2018, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“)</li> <li>▪ 3 Parameter wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 18.12.2018)</li> <li>▪ 11 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 18.12.2018)</li> </ul> → Anzahl aktiver Parameter: 1677
109	18.12.18	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Für 3 Verfahren wurde die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 18.12.2018)</li> <li>▪ 2 Verfahren wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum</li> </ul>

lfd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
				18.12.2018) <ul style="list-style-type: none"> <li>4 Verfahren wurde neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 18.12.2018)</li> </ul> → Anzahl aktiver Verfahren: 230
108	18.12.18	Anlage 4 (Feld 27)	Die Liste der Codierungen für Ursache / Maßnahme / Zeitraum wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 Codierung für Maßnahme wurde neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 18.12.2018)</li> </ul> → Anzahl aktiver Ursachen: 7 Anzahl aktiver Maßnahmen: 12 Anzahl aktiver Zeiträume: 4
107	09.07.18	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei " <a href="#">Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls</a> " auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
106	09.07.18	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>31 Parameter wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 09.07.2018, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“)</li> <li>4 Parameter wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 09.07.2018)</li> <li>33 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 09.07.2018)</li> </ul> → Anzahl aktiver Parameter: 1669
105	09.07.18	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für 1 Verfahren wurde die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 09.07.2018)</li> <li>1 Verfahren wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 09.07.2018)</li> <li>7 Verfahren wurde neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 09.07.2018)</li> </ul> → Anzahl aktiver Verfahren: 228
104	02.05.18	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei " <a href="#">Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls</a> " auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
103	02.05.18	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei „ <a href="#">Liste der zu verwendenden Parameter / Parameter-Kürzel nach TrinkwV</a> “ auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
102	02.05.18	Anlage 1 (Feld 29)	Die Liste der Probenahmeanlässe wurde aktualisiert.	- bei 10 Probenahmeanlässen wurde die Bezeichnung konkretisiert bzw. an die Änderungen der TrinkwV angepasst (s. Spalte: „geändert am“:

lfd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
				Datum 02.05.2018)
101	02.05.18	Anlage 4 (Feld 27)	Die Liste der Codierungen für Ursache / Maßnahme / Zeitraum wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 1 Codierung für Ursache wurde neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 02.05.2018)</li> <li>▪ 20 Codierungen für Ursache wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 02.05.2018)</li> <li>▪ 6 Codierungen für Ursache wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 02.05.2018, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“ und Hinweis)</li> </ul> <p>* s.u. Hinweis zur Angabe von Ursachen bei GW-Überschreitungen</p>
100	02.05.18	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 13 Parameter wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 02.05.2018, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“)</li> <li>▪ 5 Parameter wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 02.05.2018)</li> <li>▪ 2 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 02.05.2018)</li> </ul> <p>→ Anzahl aktiver Parameter: 1640 ** s.u. Hinweis zu den Koloniezahlen</p>
99	02.05.18	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Für 2 Verfahren wurde die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 02.05.2018)</li> <li>▪ 6 Verfahren wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 02.05.2018)</li> <li>▪ 1 Verfahren wurde neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 02.05.2018)</li> </ul> <p>→ Anzahl aktiver Verfahren: 222</p>
98				<p>* Es erfolgte eine Anpassung an das Berichtsformat. In der Rubrik U (Ursache) gibt es für jeden Bereich (Einzugsgebiet, Wasserwerk, Installation ...) <b>jeweils nur noch 1 Code</b> zur Auswahl.</p> <p>** Die beiden neuen Koloniezahl-Parameter „KZ22“ und „KZ36“ ersetzen die Parameter KZ22°, KZ22a, KZ36° und KZ36a und enthalten keinen Verweis mehr auf eine Stelle in der TrinkwV; sie sind auch nicht mehr mit einem bestimmten Analyseverfahren verknüpft. Diese Parameter können bei der Datenübermittlung mit unterschiedlichen Verfahren verknüpft werden. Bei der Verwendung dieser neuen Parameter ist daher darauf zu achten, dass immer das entsprechend verwendete Verfahren angegeben wird.</p>
97	18.12.17	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei " <u>Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls</u> " auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
96	18.12.17	Laborcodes	Die Liste der Trinkwasser-	Neuer Code: 999999

lfd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
			untersuchungsstellen und Bestellten Stellen mit zugehörigen Laborcodes wurde aktualisiert.	Code für Untersuchungsergebnisse außerhalb Laborzulassung für Trinkwasseruntersuchung (bezogen auf den jeweiligen Parameter, aber es besteht Akkreditierung nach DIN EN ISO 17025 für die Untersuchungsstelle) <u>Hinweis: ausschließlich in Feld 52 zu verwenden</u>
95	18.12.17	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 13 Parameter wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 18.12.2017, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“),</li> <li>▪ 14 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 18.12.2017)</li> </ul> → Anzahl aktiver Parameter: 1643
94	18.12.17	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Für 1 Verfahren wurden die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 18.12.2017)</li> </ul> → Anzahl aktiver Verfahren: 227
93	22.06.17	Es wurde eine aktualisierte <a href="#">Schnittstellenbeschreibung (Vers. 2.11)</a> auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Es wurde ein Sonderzeichen zur Ergebnisangabe (Feld 48) ergänzt. Änderungen gegenüber der Version vom 20.08.2013 (Vers. 2.10) sind grün markiert.</li> </ul>
92	22.06.17	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei " <a href="#">Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls</a> " auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
91	22.06.17	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 18 Parameter wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 22.06.2017, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“),</li> <li>▪ 2 Parameter wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 22.06.2017)</li> <li>▪ 40 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 22.06.2017)</li> </ul> → Anzahl aktiver Parameter: 1629
90	22.06.17	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Für 1 Verfahren wurden die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 22.06.2017)</li> <li>▪ 1 Verfahren wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 22.06.2017)</li> </ul>

lfd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
				<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 4 Verfahren wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 22.06.2017)</li> <li>→ Anzahl aktiver Verfahren: 227</li> </ul>
89	20.12.16	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei " <u>Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls</u> " auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
88	20.12.16	Anlage 4 (Feld 27)	Die Liste der Codes für Ursachen/Maßnahmen/Zeitraum bei GW-Überschreitungen wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 1 Code (ME1) wurde in der Beschreibung geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 20.12.2016, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“), * s.u. Hinweis zu Angaben bei <b>Einschränkung oder Unterbrechung der Trinkwasserbereitstellung</b></li> </ul>
87	20.12.16	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 17 Parameter wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 20.12.2016, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“),</li> <li>▪ 3 Parameter wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 20.12.2016)</li> <li>▪ 74 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 20.12.2016)</li> <li>→ Anzahl aktiver Parameter: 1591</li> </ul>
86	20.12.16	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Für 2 Verfahren wurden die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 20.12.2016)</li> <li>▪ 6 Verfahren wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 20.12.2016)</li> <li>▪ 13 Verfahren wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 20.12.2016)</li> <li>→ Anzahl aktiver Verfahren: 224</li> </ul>
85	20.12.16	Anlage 8 (Feld 35)	Die Liste der Landkreis-Codierungen wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2 Landkreis-Codes wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 20.12.2016)</li> <li>▪ 1 Landkreis-Code wurde neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 20.12.2016)</li> <li>→ Anzahl aktiver Landkreis-C.: 45</li> </ul>
84	<p><i>* In dem vom UBA/BMG geforderten nationalen Berichtsformat gibt es neue Anforderungen ab dem Berichtsjahr 2017. Ab 2017 ist bei GW-Überschreitungen, die zu einer zeitweisen Einschränkung oder Unterbrechung der Trinkwasserbereitstellung geführt haben, unbedingt die Maßnahme mit dem Code "ME1" anzugeben. Ob eine</i></p>			

lfd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
<i>Einschränkung oder eine Unterbrechung vorlag und was die Gründe dafür waren, wird dann im Einzelfall gesondert - unabhängig von der Schnittstellenübermittlung - abgefragt.</i>				
83	04.02.16	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei " <u>Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls</u> " auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
82	04.02.16	Anlage 3 (Feld 28)	Die Liste der Probenahmeverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 1 Probenahmeverfahren wurde neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 04.02.2016)</li> <li>→ Anzahl aktiver PN-Verfahren: 16</li> </ul>
81	04.02.16	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 19 Parameter wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 04.02.2016, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“), * s.u. Hinweis zu Änderung bei Radioaktivitätsparametern</li> <li>▪ 9 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 04.02.2016) ** s.u. Hinweis zum Parameter Calcitlöseverhalten</li> <li>→ Anzahl aktiver Parameter: 1519</li> </ul>
<p>* Aufgrund der Dritten Verordnung zur Änderung der Trinkwasserverordnung vom 18.11.2015 wurden verschiedene radioaktive Parameter in ihrer Einheit geändert. In der nds. Trinkwasser-Datenbank liegen zu diesen Parametern derzeit keine Ergebnisse vor. Sollten Sie in ihrem System zu diesen geänderten radioaktiven Parametern Messwerte pflegen, empfehlen wir diese wenn möglich zu löschen oder sie entsprechend der Einheit zu korrigieren. BEISPIEL: - alter Wert für Blei-210 (in der Einheit <b>mBq/l</b>): &lt;0,005 - neuer Wert für Blei-210 (in der Einheit <b>Bq/l</b>): &lt;0,000005</p> <p>** Der Parameter Calcitlöseverhalten wurde auf Anwenderwunsch aufgenommen. Dieser Parameter ist nicht für den sektoralen Bericht zur Meldung gemäß TrinkwV bestimmt. Für die Resultsangabe zu diesem Parameter gibt es keinen numerischen Wert, sondern es gelten ausschließlich die Angaben „lösend“, „abscheidend“ und „Sättigung“.</p>				
80	30.06.15	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei " <u>Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls</u> " auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
79	30.06.15	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Für 2 Verfahren wurden die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 30.6.2015)</li> <li>▪ 4 Verfahren wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 30.6.2015)</li> <li>▪ 13 Verfahren wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 30.6.2015)</li> <li>→ Anzahl aktiver Verfahren: 217</li> </ul>
78	30.06.15	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 23 Parameter wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 30.6.2015, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“), * s.u. Hinweis zu Änderung der Einheit</li> </ul>

lfd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
				<p>„mg/l O2“</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 6 Parameter wurden inaktiviert (s. Spalte: „geändert am“: Datum 30.6.2015)</li> <li>▪ 68 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: „aufgenommen am“: Datum 30.6.2015)</li> </ul> <p>→ Anzahl aktiver Parameter: 1510</p>
<p>* Die Einheit „mg/l O2“ wurde aus rein formalen Gründen geändert auf „mg/l“ (betrifft Parameter OXI und OxiFW). Der Hinweis auf Sauerstoff (O2) ist eine Eigenschaft der Methode bezüglich der Angabe des Ergebnisses auf eine bestimmte Bezugsgröße. Diese Angabe gehört nicht zur Einheit und ist an der Stelle formal falsch.</p>				
77	23.07.14	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei <u>“Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls“</u> auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
76	23.07.14	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Parameter Pb und Pb4h Grenzwert auf 0,01 mg/l und Bestimmungsgrenze auf 0,003 mg/l angepasst</li> </ul> <p>→ Anzahl aktiver Parameter: 1448</p>
75	24.06.14	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei <u>“Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls“</u> auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
74	24.06.14	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 5 Verfahren wurden neu aufgenommen (s. Spalte: „aufgenommen am“: Datum 24.6.2014)</li> <li>▪ Für 1 Verfahren wurden die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert (s. Spalte: „geändert am“: Datum 24.6.2014)</li> <li>▪ 2 Verfahren wurden inaktiviert (s. Spalte: „geändert am“: Datum 24.6.2014)</li> </ul> <p>→ Anzahl aktiver Verfahren: 208</p>
73	24.06.14	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 7 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: „aufgenommen am“: Datum 24.6.2014)</li> </ul> <p>→ Anzahl aktiver Parameter: 1448</p>
72	20.08.13	Es wurde eine aktualisierte <u>Schnittstellenbeschreibung (Vers. 2.10)</u> auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Änderungen gegenüber der Version vom 29.10.2012 (Vers. 2.9) sind grün markiert.</li> </ul>
71	20.08.13	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei <u>“Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls“</u> auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
70	20.08.13	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei <u>„Liste der zu verwendenden Parameter / Parameter-Kürzel nach TrinkwV2001“</u> auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
69	20.08.13	Es wurden Hinweise zu den Änderungen bzgl. Feld 24 (Objektcodes) auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht ( <a href="#">4. Änderung nds. Schnittstelle</a> ).		
68	20.08.13	Anlage 2 (Feld 24)	Die Verwendung der	Die Objektcodierungen wurden

Ifd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
			Objektcodierungen wurde neu gegliedert / strukturiert.	<p>komplett neu strukturiert. Es wurden neue Objektcodierungen inkl. 1. und 2. Differenzierung definiert. Die Codierungen in der bisherigen Form können f. Untersuchungen ab 1.1.2014 nicht mehr angewandt werden. Die auf inaktiv gesetzten Codierungen können noch f. Untersuchungen bis Ende 2013 genutzt werden.</p> <p><b><u>Bitte unbedingt gesonderten Hinweis beachten (s.o.)!</u></b></p> <p><a href="http://www.nlga.niedersachsen.de">http://www.nlga.niedersachsen.de</a> &gt; Umwelt &amp; Gesundheit &gt; Wasser &gt; Trinkwasser/EU &gt; Historie</p>
67	20.08.13	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 3 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 16.08.2013)</li> <li>▪ 22 Parameter wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 16.08.2013, nähere Erläuterung s. Spalte „Änderung“)</li> <li>▪ 1 Parameter wurde inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 16.08.2013)</li> <li>▪ Bei allen Pflanzenschutzmitteln (Codes PZ...) wurde die Bestimmungsgrenze gelöscht (Spalte "BestGr")</li> </ul>
66	20.08.13	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 6 Verfahren wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 16.08.2013)</li> <li>▪ Für 4 Verfahren wurden die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 16.08.2013)</li> <li>▪ 2 Verfahren wurden inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 16.08.2013)</li> </ul>
65	20.08.13	Feld 48 (Ergebnisangabe)	Die Sonderzeichen „<NG“ und „<BG“ sind zukünftig <b>nicht mehr zulässig</b> .	<p>Im Rahmen von akkreditierten Untersuchungen muss ein Labor die Bestimmungsgrenze zu einem Verfahren angeben können und dabei die Anforderungen der Anlage 5 TrinkwV 2001 einhalten. Diese Sonderzeichen bleiben für Untersuchungen bis Ende 2013 gültig.</p>
64	29.10.12	Es wurde eine aktualisierte Schnittstellenbeschreibung (Vers. 2.9) auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Die Anlagen wurden strukturell überarbeitet. In Bezug auf die Stammdaten erfolgte ein Verweis</li> </ul>	

lfd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
				auf die Datei "Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls". <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Änderungen gegenüber der Version vom 10.11.2011 (Vers. 2.8) sind grün markiert.</li> </ul>
63	29.10.12	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei "Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls" auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
62	29.10.12	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei „Liste der zu verwendenden Parameter / Parameter-Kürzel nach TrinkwV2001“ auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
61	29.10.12	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 3 Verfahren wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 29.10.2012)</li> <li>▪ Für 3 Verfahren wurden die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 29.10.2012)</li> <li>▪ Hinweis für 1 Verfahren (X014) wurde aufgenommen</li> </ul>
60	29.10.12	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 42 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 29.10.2012)</li> <li>▪ 15 Parameter wurden geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 29.10.2012)</li> </ul>
59	29.10.12	Anlage 4 (Feld 27)	Die Liste der Codierungen für Ursache / Maßnahme / Zeitraum wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 2 Codierungen für Maßnahmen und 1 Codierung für Zeitraum wurden als Anpassung an neuen EU-Berichts-Draft neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 29.10.2012)</li> </ul>
58	29.10.12	Anlage 3 (Feld 28)	Die Liste der Probenahmeverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 3 PN-Verfahren wurde geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 29.10.2012)</li> </ul>
57	29.10.12	Anlage 2 (Feld 24)	Die Liste der Objektcodierungen wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 1 Objekttyp wurde neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 29.10.2012)</li> <li>▪ 1 Objekt (1. Diff.) wurde geändert/aktualisiert (s. Spalte: "geändert am": Datum 29.10.2012)</li> </ul>
56	10.11.11	Es wurde eine aktualisierte Schnittstellenbeschreibung (Vers. 2.8) auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		Änderungen gegenüber der Version vom 14.02.2011 (Vers. 2.7) sind grün markiert.
55	10.11.11	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei "Anlagen zur NDS Trinkw-Schnittstelle.xls" auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		
54	10.11.11	Es wurde eine aktualisierte Version der Datei „Liste der zu verwendenden Parameter / Parameter-Kürzel nach TrinkwV2001“ auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.		

Ifd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
53	10.11.11	Schnittstellenbeschreibung	Die Struktur der Tabellen zur Beschreibung der Schnittstellenfelder wurde neu gegliedert	Tabellen zu den Objektdaten (Pkt. 2.1) und der Untersuchungsdaten (Pkt. 2.2); inhaltlich ändert sich bis auf Feld 16 nichts
52	10.11.11	Anlage 7 (Feld 51)	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 9 Verfahren wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 10.11.2011)</li> <li>▪ Für 2 Verfahren wurden die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert bzw. das Verfahren wurde deaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 10.11.2011)</li> <li>▪ In Tabelle „Analyseparameter“ in den Anlagen (.xls) wurde folgende Spalte neu aufgenommen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Aktiv" (1=aktiv; 0=inaktiv)</li> </ul> </li> </ul>
51	10.11.11	Anlage 5 (Feld 44)	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 11 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 10.11.2011)</li> <li>▪ 24 Parameter wurden geändert/aktualisiert, davon wurden 17 Parameter inaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 10.11.2011)</li> <li>▪ In Tabelle „Analyseparameter“ in den Anlagen (.xls) wurde folgende Spalte neu aufgenommen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Aktiv" (1=aktiv; 0=inaktiv)</li> </ul> </li> <li>▪ GW und BestGr wurden an die Änderungen der TrinkwV z. 01.11.2011 angepasst</li> </ul>
50	10.11.11	Anlage 1 (Feld 29)	Die Liste der Probenahmeanlässe wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 4 Probenahmeanlässe wurden neu aufgenommen (s. Spalte: „aufgenommen am“: Datum 10.11.2011)</li> <li>- bei 6 Probenahmeanlässen wurden die Bezeichnung konkretisiert bzw. an die Änderungen der TrinkwV angepasst (s. Spalte: „geändert am“: Datum 10.11.2011))</li> </ul>
49	10.11.11	Feld 16	Formatvorgabe für die Codierung des Probenahmeortes wurde geändert.	<p>CODE nach Anlage 8 + mind. 5 u. maximal 10 Stellen (Für die auf den 4-stelligen Code für das Gesundheitsamt folgenden mind. 5 bis maximal 10 Stellen, sind sowohl Ziffern als auch die Großbuchstaben A-Z zulässig.);</p> <p>nähere Erläuterung s. <a href="http://www.nlga.niedersachsen.de">http://www.nlga.niedersachsen.de</a> (Umwelt &amp; Gesundheit &gt; Wasser &gt; Trinkwasser/EU &gt; Historie → <a href="#">3. Änderung</a>)</p>

Ifd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
48	14.02.11		Es wurde eine aktualisierte Schnittstellenbeschreibung (Vers. 2.7) auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.	Änderungen gegenüber der Version vom 16.03.2010 (Vers. 2.6) sind grün markiert.
47	14.02.11		Es wurde eine aktualisierte Version der Datei "Anlagen_zur_NDS_Trinkw-Schnittstelle.xls" auf der Internetseite des NLGA veröffentlicht.	
46	14.02.11	Anlage 7 / Feld 51	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 8 Verfahren wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 14.02.2011)</li> <li>▪ Für 10 Verfahren wurden die Norm und/oder die Bezeichnung des Verfahrens aktualisiert bzw. das Verfahren wurde deaktiviert (s. Spalte: "geändert am": Datum 14.02.2011)</li> </ul>
45	14.02.11	Anlage 5 / Feld 44	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 66 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: "aufgenommen am": Datum 14.02.2011)</li> <li>▪ Für 17 Parameter wurden die Parameterbezeichnung oder die Maßeinheit aktualisiert und/oder Ergänzungen (Anmerkung/CAS-Nummer) eingetragen (s. Spalte: "geändert am": Datum 14.02.2011)</li> <li>▪ In Tabelle „Analyseparameter“ in den Anlagen (.xls) wurden folgende Spalten neu aufgenommen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• "ID" (fortlfd. Nr.)</li> <li>• "Synonym" (für synonyme Parameterbezeichnungen)</li> <li>• "GW" (Grenzwert der Trinkwasserverordnung 2001)</li> <li>• "BG" (die aus den Anforderungen der Anlage 5 Trinkwasserverordnung 2001 resultierende Bestimmungsgrenze [im Hinblick auf die Anzahl an signifikanten Stellen z. T. aufgerundet])</li> </ul> </li> </ul>
44	16.03.10	Schnittstellenbeschreibung	Es wurde eine aktualisierte Schnittstellenbeschreibung (Vers. 2.6) auf unserer Homepage veröffentlicht.	Änderungen gegenüber der Version vom 27.08.2009 Vers. 2.5 sind grün markiert.
43	16.03.10	Laborcodes	Die Liste der Trinkwasseruntersuchungsstellen und Bestellten Stellen mit	Allgemeiner Hinweis

lfd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
			zugehörigen Laborcodes wurde aktualisiert.	
42	16.03.10	Anlage 7 / Feld 51	Die Liste der Analyseverfahren wurde aktualisiert.	- 7 Verfahren wurden neu aufgenommen (s. Spalte: „aufgenommen am“) - Änderung in der Bezeichnung der Verfahren (s. Spalte: „geändert am“)
41	16.03.10	Anlage 5 / Feld 44	Die Liste der Analyseparameter wurde aktualisiert.	- 24 Parameter wurden neu aufgenommen (s. Spalte: „aufgenommen am“) - Bezeichnung und/oder Einheit einiger Parameter wurde geändert/an TEIS angepasst (s. Spalte: „geändert am“)
40	16.03.10	Feld 45	Feldlänge geändert	von 50 auf 255 erhöht
39	27.08.09	Schnittstellenbeschreibung	Es wurde eine aktualisierte Schnittstellenbeschreibung (Vers. 2.5) auf unserer Homepage veröffentlicht.	Änderungen gegenüber der Version vom 08.06.2009 Vers. 2.4 sind grün markiert (in den Anlagen in der zugehörigen Excel-Datei).
38	27.08.09	Anlage 5 / Feld 44	Die Liste der Analyseparameter (mit jeweils zugehöriger Kategorie für Feld 48) wurde aktualisiert.	Allgemeiner Hinweis; PZ424 wurde gelöscht
37	27.08.09	Anlage 7 / Feld 51	Die Liste der Analyseverfahren wurde überarbeitet und erweitert.	Allgemeiner Hinweis
36	08.06.09	Schnittstellenbeschreibung	Es wurde eine aktualisierte Schnittstellenbeschreibung (Vers. 2.4) auf unserer Homepage veröffentlicht.	Änderungen gegenüber der Version vom 25.06.2008 Vers. 2.3 sind grün markiert.
35	08.06.09	Laborcodes	Die Liste der Trinkwasseruntersuchungsstellen und Bestellten Stellen mit zugehörigen Laborcodes wurde aktualisiert.	Allgemeiner Hinweis
34	08.06.09	Anlage 10	Die Liste der Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren wurde erweitert.	Allgemeiner Hinweis
33	08.06.09	Feld 32	Feldlänge geändert	von 100 auf 250 erhöht
32	08.06.09	Anlage 7 / Feld 51	Die Liste der Analyseverfahren wurde überarbeitet und erweitert.	Allgemeiner Hinweis
31	08.06.09	Anlage 4 / Feld 27	Maßnahmecode “MW1“	sprachliche Präzisierung gem. BMG-Berichtsformat
30	08.06.09	Anlage 2 / Feld 24	Weitere 1. Differenzierung	“WU“ = Übergabestelle in die

lfd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
			Objekt	Hausinstallation (Wassermähler)
29	08.06.09	Feld 44 / Feld 48	Einführung von Kategorien als Formatvorgabe für die Ergebnisangabe (Feld 48) des jeweils übermittelten Parameters (Feld 44)	Beschreibung der Kategorien sowie Kategoriezuordnung der Parameter s. Schnittstellenbeschreibung Anlage 5 bzw. Tabellen zur nds. Schnittstellenbeschreibung
28	08.06.09	Anlage 5 / Feld 44	Die Liste der Analyseparameter wurde erweitert.	In „Tabellen zur NDS Trinkwasser-Schnittstelle“ werden zur besseren Identifizierung bestimmter Substanzen (z. B. Pflanzenschutzmittel) deren CAS-Nummern geführt.
27	25.06.08	Schnittstellenbeschreibung	Es wurde eine aktualisierte Schnittstellenbeschreibung (Vers. 2.3) auf unserer Homepage veröffentlicht.	Änderungen gegenüber der Version vom 23.11.2007 Vers. 2.2 sind grün markiert.
26	25.06.08	Anlage 10	Die Liste der Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren wurde erweitert.	Allgemeiner Hinweis
25	25.06.08	Anlage 6 / Feld 49	Erläuterung zur Beurteilung von Parametern ohne Grenzwert	Parameter, die keinen Grenzwert besitzen (und in Feld 49 nicht mit NWG oder BG gekennzeichnet sind) müssen mit „.“ beurteilt werden.
24	25.06.08	Laborcodes	Die Liste der Trinkwasseruntersuchungsstellen und Bestellten Stellen mit zugehörigen Laborcodes wurde aktualisiert.	Allgemeiner Hinweis
23	25.06.08	Anlage 7 / Feld 51	Die Liste der Analyseverfahren wurde erweitert.	Allgemeiner Hinweis
22	25.06.08	Anlage 5 / Feld 44	Die Liste der Analyseparameter wurde erweitert.	Allgemeiner Hinweis
21	23.11.07	Schnittstellenbeschreibung	Es wurde eine aktualisierte Schnittstellenbeschreibung auf unserer Homepage veröffentlicht	Änderungen gegenüber der Version vom 11. Juli Vers. 2.1 sind grün markiert, Ausnahme Anlage 11: Hinweise, die komplett überarbeitet wurde.
20	23.11.07	Laborcodes	Es wurden neue Laborcodes auf unserer Homepage veröffentlicht	Allgemeiner Hinweis
19	23.11.07	Anlage 7 / Feld 51	DIN EN ISO 15586 : 2004-02 (E04)	Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von Spurenelementen mittels Atomabsorptionsspektrometrie mit dem Graphitrohr-Verfahren (ISO 15586:2003); Deutsche Fassung EN ISO 15586:2003

lfd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
18	23.11.07	Feld 48	Zulassung einer weiteren Formulierung in Verbindung mit Sonderzeichen	In Analogie zur Bestimmungsgrenze wird für die Nachweisgrenze ebenfalls "< NG" zugelassen. Das Kürzel "n.n." kann weiterhin verwendet werden.
17	23.11.07	Feld 48	Zulassung einer weiteren Formulierung in Verbindung mit Sonderzeichen	Bei Messergebnissen < Bestimmungsgrenze soll normalerweise die Bestimmungsgrenze in Zahlen angegeben werden. Labore geben hier gelegentlich andere Kürzel, wie n.b. o.ä. an. In diesen Fällen muss dann "<BG" übermittelt werden.
16	23.11.07	Anlage 1 / Feld 29 Probenahmeanlass	Erweiterung um 2 Codes: KR; KP und 2x textliche Präzisierung	Betreffen Kleinanlagen siehe Geänderte Schnittstellenf. vom 23.11.07
15	23.11.07	Anlage 2 / Feld 24 Objekt / Pflichtangabe)	Korrektur nur in Excel-Datei !!! Schnittstelle i.O.	Hochbehälter = HB <u>nicht</u> HO (s. Korrektur Nr. 9)
14	11.07.07	Felder 14 - 19	Textliche Anpassung	statt Entnahmestelle nun durchgehend Entnahmeort. Das korrespondierende Feld 38 bleibt unverändert.
13	11.07.07	Anlage 11	weitere Hinweise	beachten Sie die neu aufgenommenen Hinweise
12	11.07.07	Anlage 7 / Feld 51	Aufnahme des DIN 38405-35 Verfahrens (D35)	Arsenbestimmung mittels AAS Grafitrohrföfen
11	11.07.07	Anlage 3 / Feld 28	Aktualisierung der Legionellenbeprobung nach Neuveröffentlichung	Bundesgesundheitsblatt 2007, 3 S. 291ff
10	11.07.07	Anlage 2 / Feld 24 2. Differenzierung	weiteres Objekt:	Dauerläufer / DL
9	11.07.07	Anlage 2 / Feld 24 Objekt / Pflicht	weitere Objekte:	Hochbehälter / HB Rohwassermessstelle / RM Lebensmittelbetrieb ohne eigenes Wasserwerk / LM
8	11.07.07	Felder 14 - 19 + 38	Feld 16 wird Pflichtfeld Begriff: Probenahmeort Begriff: Probenahmestelle	s. Schreiben vom 12.03.2007
7	11.07.07	Feld 48	Zulassung von Sonderzeichen und Text	siehe aktualisierte Fassung der Schnittstelle Version 2.1 vom 11. Juli 2007
6	11.07.07	Feld 45	wenn Text übermittelt wird, so muss dieser <u>sinngemäß</u> der Anlage 5, Spalte 1 entsprechen	

lfd Nr.	Datum	Beschreibung / betroffenes Feld der Schnittstelle	Inhaltliche Änderung	Hinweise
5	11.07.07	Feld 31	Schnittstelle 2 Optionsfeld wird Pflichtfeld	Parallelität zu Feld 52
4	11.07.07	Erstellung einer Neufassung (Vers. 2.1) der Schnittstelle		Zusammenfassung der bisherigen Änderungen und Bekanntgabe weiterer Änderungen gegenüber der Fassung vom 7.12.2007. Änderungen sind grün markiert.
3	29.06.07	Feld 15	nur Pflichtfeld, wenn Daten vorhanden	<a href="#">2. Änderung</a> der Schnittstelle Schreiben an alle beteiligten Softwarehäuser, soweit uns bekannt.
2	12.03.07	Feld 16	wird Pflichtfeld	<a href="#">1. Änderung</a> der Schnittstelle: Schreiben an alle GÄ und beteiligte Softwarehäuser, soweit uns bekannt. Erläuterung der Felder 14-19 und 38
1	07.12.06	Veröffentlichung der Niedersächsischen Schnittstelle Vers. 2		1. endgültige Version